



*Rayén  
ve nekriin ruka*

NEHRİN AŞAĞISINA DOĞRU KÜÇÜK KIZ LENGA,  
PODOCARPUS VE ELA, PEHUENES VE ROBLE KAYIN  
PATİKASININ KESİŞTİĞİ, COPIHEUS VE HUALLES  
ARASINDAKİ DAR PATİKADAN YÜRÜDÜ VE,  
RAYEN GÜVENDE HİSSETTİ.



O ELBİSELERİNİ ÇIKARDI VE KIRILGAN BEDENİNİ  
BU YAŞAM SELİNİN BİLLUR SULARINA  
DALDIRDI.

YÜZERKEN,  
MUAZZAM BİR MAVİ YILAN  
SUYUN DERİNLİĞİNDEN ORTAYA ÇIKTI.



TIPKI ONUN  
GÖZLERİNDEKİ ACI  
GİBİ, BAKIŞLARINDA  
BİR ÖLÜM HÜZNÜ  
TAŞIYAN YILANDAN ÖNCE  
TEDİRGİN HİSSETTİ  
RAYEN:

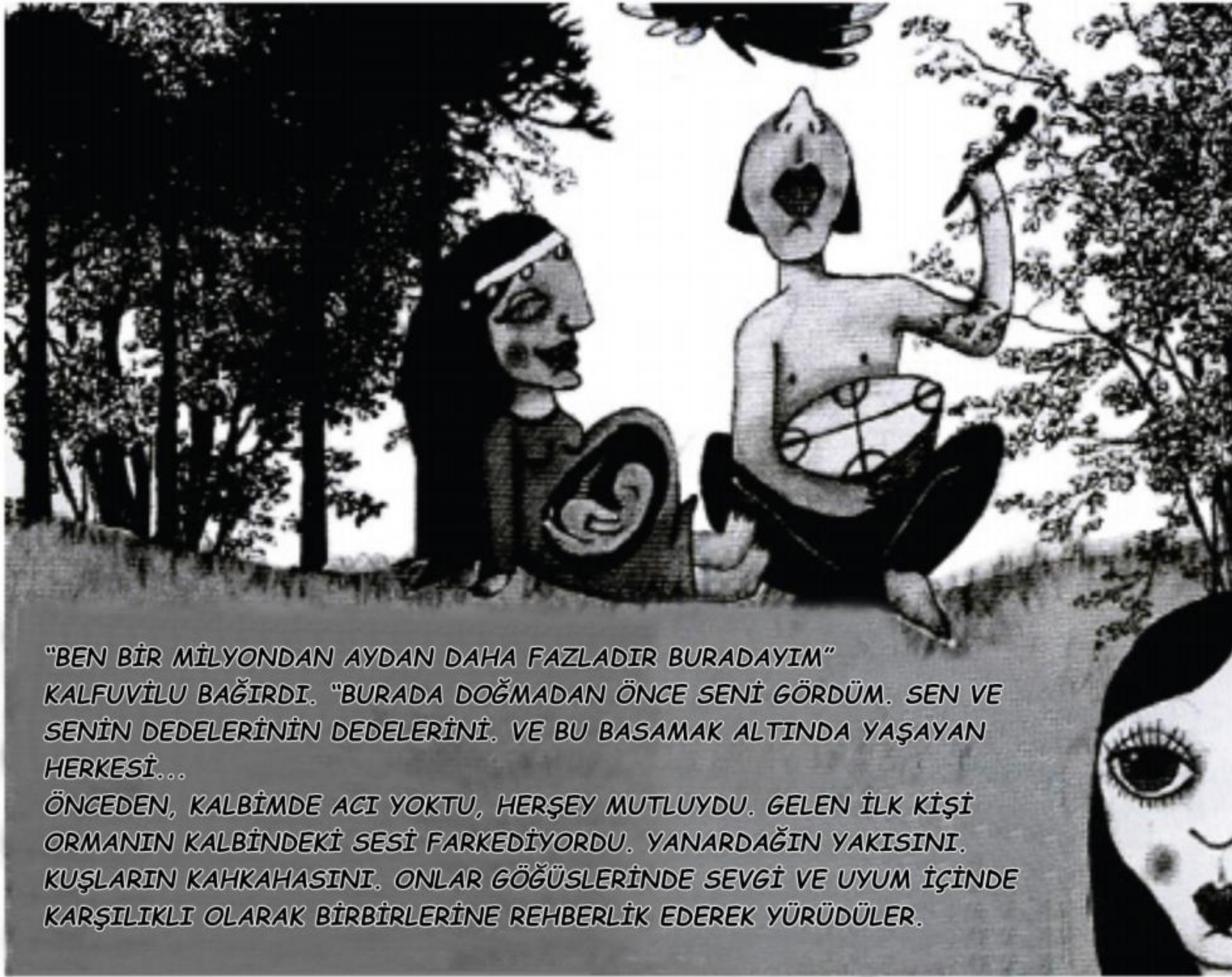
"SEM KİMSİN?" DİYEREK KIZ ONA SORDU.  
"BEN KALFUVİLU, NEHRİN RUHU."

"VE NEDEN AĞLIYORSUN?" DİYEREK RAYEN  
TEKRAR SORDU.

"BU ÜZÜCÜ BİR HİKAYE, FAKAT İSTERSEN SANA  
SÖYLEYEBİLİRİM."

"EVET, BEN İSTİYORUM," DİYEN KÜÇÜK BİRİ, SICAK BİR  
KAYA ÜZERİNE OTURARAK, GÜNEŞ ONUN  
BEDENİNİ ISITTI.





"BEN BİR MİLYONDAN AYDAN DAHA FAZLADIR BURADAYIM"  
KALFUVİLU BAĞIRDI. "BURADA DOĞMADAN ÖNCE SENİ GÖRDÜM. SEN VE  
SENİN DEDELERİNİN DEDELERİNİ. VE BU BASAMAK ALTINDA YAŞAYAN  
HERKESİ...

ÖNCEDE, KALBİMDE ACI YOKTU, HERŞEY MUTLUYDU. GELEN İLK KİŞİ  
ORMANIN KALBİNDEKİ SESİ FARKEDİYORDU. YANARDAĞIN YAKISINI.  
KUŞLARIN KAHKAHASINI. ONLAR GÖĞÜSLERİNDE SEVGİ VE UYUM İÇİNDE  
KARŞILIKLI OLARAK BİRBİRLERİNE REHBERLİK EDEREK YÜRÜDÜLER.

...FAKAT ŐİMDİ... ŐİMDİ  
VADİ ACI SELİ, ŐİMDİ GELENLER  
ORMANIN SESİNİ DİNLEMEDİK  
İÇİN DEĞİL, ONLAR KÖR VE SAĐIR,

KALPLERİNDEKİ SEVGİ DEĞİL, ONLAR  
SADECE KENDİ KARANLIK AMAÇLARI İLE  
HER ŐEYİ YOK ETMEK İSTİYORLAR..."

"BEN ANLAMİYORUM, KALFUVİLU.  
ONLAR KİM?  
NEYE BENZİYORLAR?  
NE İSTİYORLAR?"



"RAYEN, KİM OLDUKLARINI İYİ  
BİLİYORSUN: ONLAR HİLE İLE,  
TATLI YALANLARLA GELİRLER,  
ONLAR ORMANI YOK ETTİ VE  
NEHRİ ÖLDÜRDÜLER, BUGÜNKÜ  
KAFESLERİNİ KURDULAR,  
YIRTICI HAYVANLARI  
TANITTIYORLAR,

ONLAR SULARI  
KARARTTILAR...  
ONLAR YAŞAMIMIZI  
ÇALIP, ARAZİNİN  
KALBİNİ ÖLDÜRÜYORLAR."





RAYEN ÖNCE KAÇINILMAZ GERÇEKTEN HUZURSUZ OLDU. O NETTİ: GEÇERLİ AKINTI YÖNÜNDEKİ BİR METAL TÜP İÇERİSİNDE KAYBOLDU VE ZAYIF VE CANSIZ, ÖTESİNDEKİ METREDEKİ YÜZLERCESİ ORTAYA ÇIKTI. BUNUN BİR KARDEŞİ, BAŞKA BİR NEHİR, BU KÜÇÜK İŞGALCİLER TARAFINDAN BÜYÜYÜP DENİZE AKTARILDIĞI ZAMAN BAZI YABANCI BALIKLAR ONUN İÇ KISIMLARINDA OLACAK, YAŞAM YOK OLACAK VE NEHİRDE KORKUNÇ PİS KOKU OLACAKTI.

YOKUŞ YUKARI BİR ORMAN İLERLEME VE ÇALIŞMA ADINA, ESKİ VE BİN YILLIK AĞAÇLAR KATLEDİLEREK VİCDANSIZ ADAMLAR TARAFINDAN TAHRİP EDİLDİ.

RAYEN BU ÜZÜNTÜNÜN AYRICA KENDİSİNDE OLDUĞUNDAN, YILANIN HAKLI OLDUĞUNU BİLİYORDU.

O GÜN RAYEN ORMANIN SESİNİ DUYDU VE ÜZÜNTÜSÜNÜ ANLADI.





YILAN MAVİ GÖZYAŞLARI GİBİ KAYADAKİ  
RAYEN'A BAKARAK VE SULARIN DERİNLİĞİNE  
DALARAK AKINTI YÖNÜNDE KAYBOLDU.

O GÜN, KÜÇÜK KIZ VE ORMANIN RUHU  
BİR OLDU, MESAJ AÇIKTI...

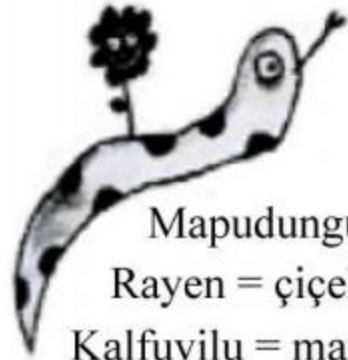
DAHA SONRA RAYEN SONSUZA KADAR  
DÜŞMANLARDAN ORMANI SAVUNMAK İÇİN  
YEMİN ETTİ.

ÇÜNKÜ RAYEN DA ORMANIN RUHUYDU.

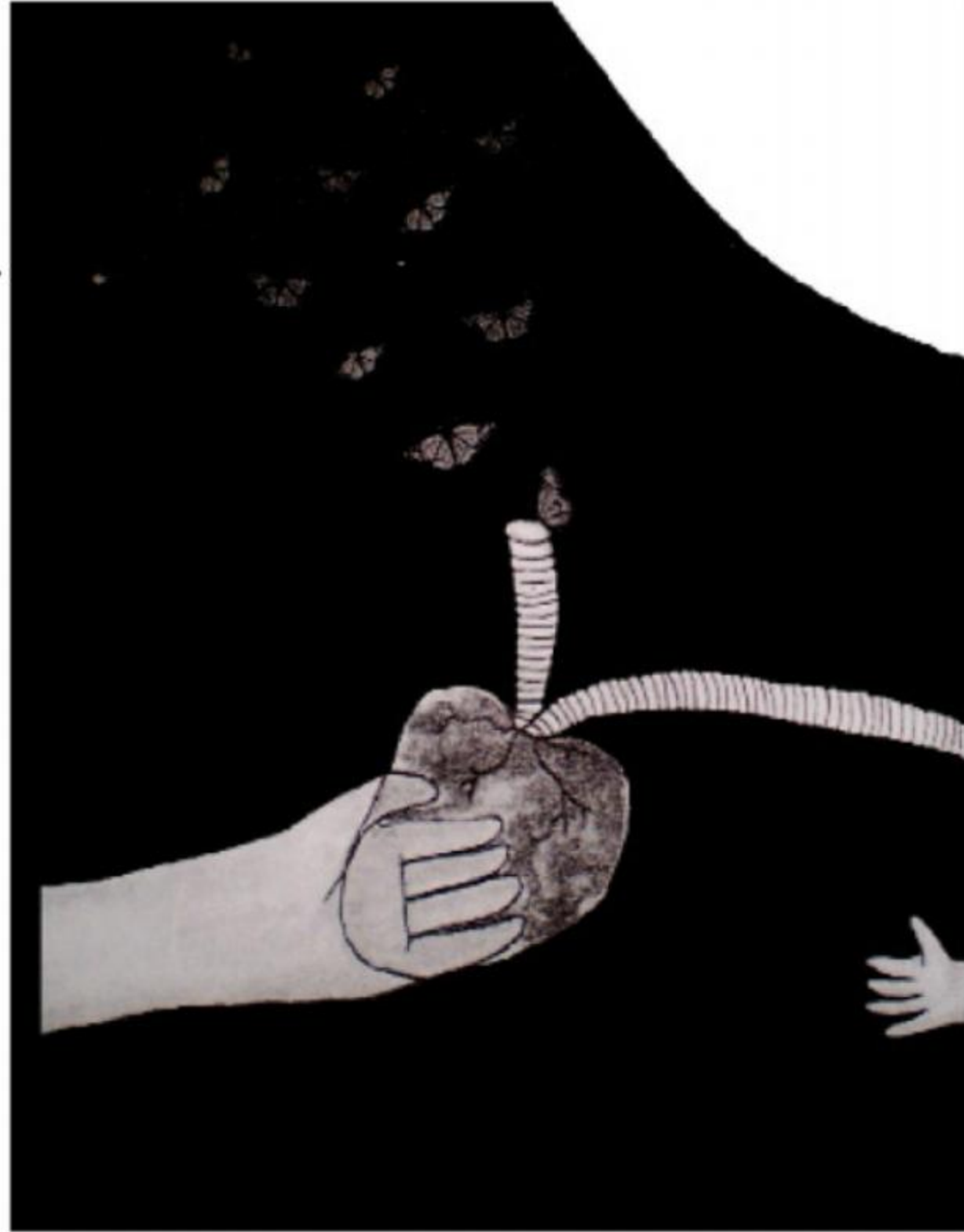


"VE UYKU SIRASINDAKİ  
EYLEMLERİM SABAH UYANMAYI  
AMAÇLIYOR, BEN BU VE  
HERHANGİ BİR TOPLUMUN  
YIKIMINI ARTTIRAN, BİREYSEL  
EYLEMİMİ BİR TAŞ KUTU İLE VE  
RUTİN İLE BİRLİKTE KIRACAĞIM...  
BANA BİR İYİLİK YAP: ANARŞİ  
YAŞIYOR EMİN OLUN"

MAURICIO MORALES



Mapudungun tarafından  
Rayen = çiçek  
Kalfuvilu = mavi yılan



Demek istediğim, her gün biz çocukluktan zamanın düşüncelerine ve uygarlığa evcilleştirilen, vahşi doğadan daha da uzak olmamızdır.

*Mauricio Morales*



*ABLOK tarafından çevrilmiştir*